



BOLETIN

CENTRO DE RECURSOS XII
Abril de 2012

Realización:

Alberto Pérez C. / Diego Felipe Barato
(Selección de textos y transcripción)

Diseño y Fotografía: Alberto Pérez C.

Fundamentos epistemológicos de la investigación y la metodología de la investigación. Cualitativa/cuantitativa

Iván Darío Toro Jaramillo

Rubén Darío Parra Ramírez

Fondo Editorial Universidad EAFIT, 2010

«En la universidad la reflexión no puede remplazarse por la productividad. Ya no se reflexiona en el acto pedagógico sino en cómo mostrar resultados cuantificables: cuántas publicaciones se tienen, cuántos grupos de investigación, cuántos docentes, cuánta tecnología, cuántos libros en la biblioteca, etc., sin importar en realidad la calidad de lo que se tiene.»

p. 29

En la mayoría de las instituciones educativas prima lo administrativo por encima de lo académico; se piensa que el orden al que puede llegarse por la definición de procesos y la estandarización, debe estar por encima del *des-orden*, propio de la reflexión y la investigación; prevalece la concepción taylorista del trabajo en la que el hombre es una máquina, desconociendo las concepciones del hombre como ser biológico, sociológico, psicológico, religioso, con el que la educación debe tratar; ha sido desafortunada la introducción del concepto de competencias a la universidad, cuando lo específico de la universidad es la discusión, la reflexión y el pensar.

p. 30

El curso no es el docente, ni los contenidos que enseña. Cuando se tiene el interés por la profesionalización, los cursos se centran exageradamente en el docente y en lo que *enseña*, pero cuando cambia la lógica y el curso se centra en el estudiante que aprende, todo es diferente.

p. 32

Fragmentos tomados de la Presentación

Libro ubicado en el fondo de Español en la categoría de *Investigación*, ítem 28.
Documento habilitado para préstamo externo.



Historia de la educación

Tomo I- De la antigüedad al 1500

Tomo II- Del 1500 a nuestros días

Mario Alighiero Manacorda

Siglo XXI, 2006

Los trabajadores manuales se inclinan a despreciar a los trabajadores de la mente, como escribanos municipales o maestros de escuela. El soldado se enorgullece de la dificultad de cabalgar con armadura, soportando el calor, el hielo, el polvo y la sed; pero yo quisiera ver a un caballero capaz de estar sentado todo el día con la nariz metida en un libro.

... El escribir no da trabajo solamente al puño o al pie, dejando libre el resto del cuerpo para cantar o bromear, sino que compromete a todo el hombre.

Pág. 311 (Tomo II)



Libro ubicado en el fondo de Español en la categoría de *Enseñanza de idiomas y educación*, ítem 69-70. Documento habilitado para préstamo externo.

Epistemología y Pedagogía ***Ensayo histórico crítico sobre el objeto*** ***y método pedagógicos***

José Iván Bedoya

ECOE Ediciones, Bogotá (6ª ed., reimp. 2006)

«(...) se busca dar al maestro elementos estructurados de un saber pedagógico reconocido como tal, que transforme su función de agente transmisor de ideas y de contenidos, por la de un estudioso e investigador de la Pedagogía como su disciplina de trabajo, conseguido esto de modo integral donde se vincule la técnica (la didáctica) con el proceso pedagógico, porque en la situación actual "...está sujeto a condiciones de trabajo, que lo obligan a ser un transmisor de saberes sociales dominantes que son exteriores a su propio saber pedagógico, imponiéndole condiciones de objetividad y distanciamiento entre su que-hacer y las teorías que lo fundamentan"»

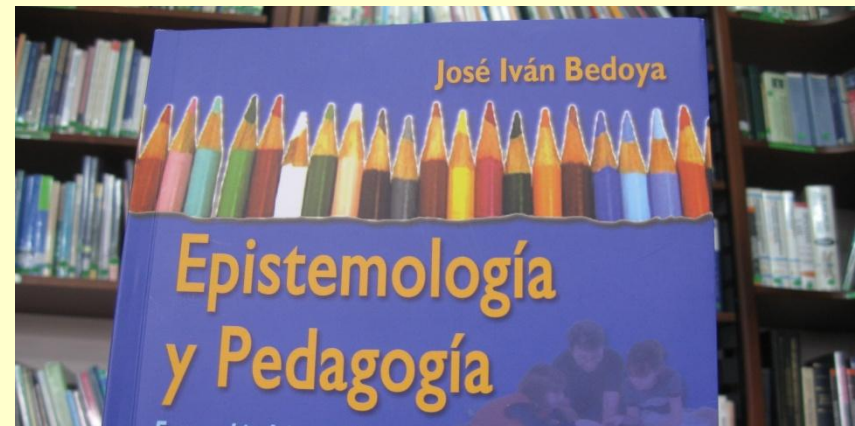
pág. 3

«La pedagogía es una ciencia social, no puede, pues, proceder sólo especulativamente, sino que debe operar empíricamente (...)»

pág. 79

Tabla de contenido

- 1- Trayectoria en la pedagogía o acerca de cómo se ha escrito el texto *Epistemología y pedagogía*.
 - 2- Pensar la educación para una nueva sociedad
 - 3- La modernidad: contexto histórico-teórico en que se constituye la pedagogía
 - 4- Antecedentes históricos de la pedagogía
 - 5- Constitución de la pedagogía como ciencia
 - 6- Comenio y la modernidad
 - 7- Herbart y la pedagogía sistemática
 - 8- Pedagogía y epistemología: ¿una relación o un debate?
 - 9- Pedagogía como reflexión crítica
 - 10- La actual reflexión pedagógica
- Apéndice 1
 - Música y pedagogía



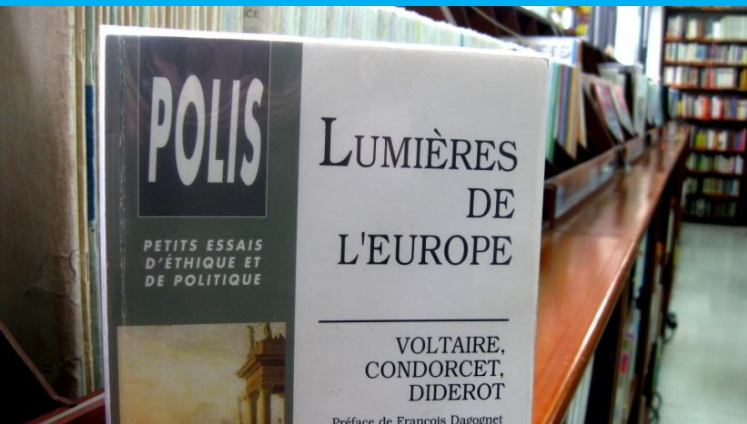
Libro ubicado en el fondo de Español en la categoría de *Enseñanza de idiomas y educación*, ítem 17. Documento habilitado para préstamo externo.

LUMIÈRES DE L'EUROPE Voltaire, Condorcet, Diderot

Charles Coutel

Préface de François Dagognet

Ed. 1997



Il nous faut partir d'un paradoxe initial : toute traduction entend abolir mais en même temps maintenir l'altérité et la diversité des langues et des cultures.

Si une traduction prétend abolir la diversité des langues et des cultures, elle oublie sa propre historicité et devient implicitement impérialiste ; cette attitude omet l'évidente primauté de texte à traduire mais aussi le précarité de tout interprétation. En revanche, si une traduction souhaite maintenir l'extériorité et l'altérité du texte original, elle se nie et sombre dans un relativisme dispersif et un historicisme vite désespérant : elle serait comme un dessin s'effaçant lui-même. (...)

Pag 123

Centro de recursos D.L.E.- Biblioteca

(Chapitre suggéré)

Troisième partie

DIDEROT, TRADUCTEUR DES LUMIÈRES EUROPÉENNES

I- Diderot et le regard sur l'autre : de l'étrangeté européenne

L'aventure encyclopédique, réduction de l'altérité ? – Un << autre >> Diderot : l'altérité en tant que telle – La poétique diderotienne des ruines : l'idée d'Europe et l'image de l'autre- Conclusion : l'épreuve de la secondarité culturelle.

II - Diderot, la traduction faite homme

Diderot critique et praticien de la traduction- La vie comme traduction généralisée – Identité, Altérité, Complexité chez Diderot – Conclusion : apprendre à traduire selon Diderot.

III- Propos intempestifs : L'Europe comme traduction

Un paradoxe initial : l'impossible et nécessaire traduction- Partir de Babel- De l'Europe : le principe de secondarité culturelle, pour la dernière fois...- Europe et traduction : identité et altérité.

Libro ubicado en el fondo de Francés en la categoría *Traducción*, ítem 5.
Documento habilitado para consulta en sala.



« Pour asseoir une révolution efficace, il nous fallait d'abord nous débarrasser de nos vêtements d'emprunt, ceux de l'assimilation, et affirmer notre être, c'est-à-dire notre Négritude. »

Léopold Sédar Senghor

(No 68, Pag 20)

Notre librairie

Revue du livre: Afrique, Caraïbes, Océan Indien

Números disponibles en la BDLE

No. 68 de 1983, *Approche historique et thématique des littératures africaines.*

No. 73 de 1984, *Caraïbes I, genèse des créoles Afrique imaginaire Haïti en exil.*

No. 74 de 1984, *Caraïbes II, Aimé Césaire, Édouard Glissant, Maryse Condé, Rene Depestre, Anthony Phelps.*

No. 92-93 de 1988, *Littérature congolaise.*

No. 94 de 1988, *2500 titres de littérature Afrique subsaharienne.*

No. 97 de 1989, *Littérature centrafricaine.*

No. 99 de 1989, *Littérature camerounaise I- L'éclosion de la parole.*

No. 100 de 1990, *Littérature camerounaise II- Le livre dans tous ses états.*

No. 102 de 1990, *Théâtre théâtres.*

No. 103 de 1990, *Dix ans de littératures 1980 – 1990 I- Maghreb- Afrique Noire.*

No. 104 de 1991, *Dix ans de littératures 1980 – 1990 II- Caraïbes- Océan Indien.*

No. 105 de 1991, *Littérature Gabonaise.*

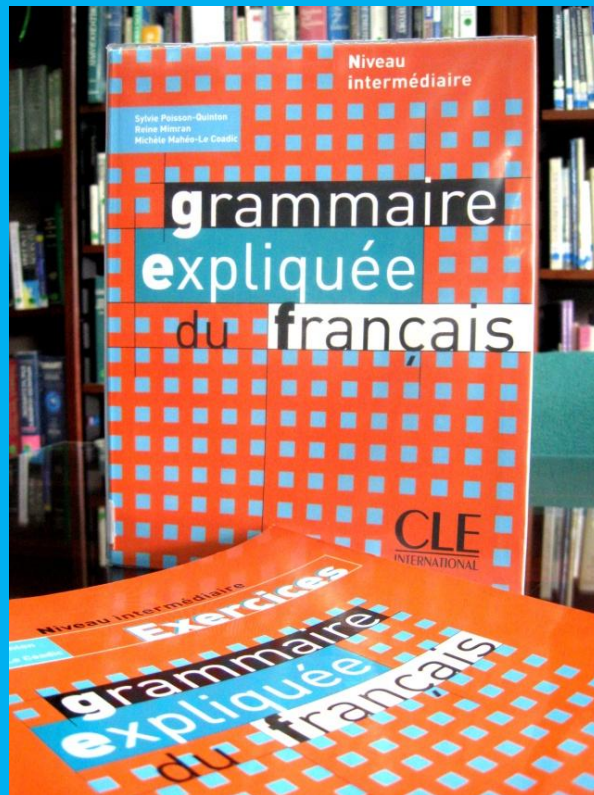
Grammaire expliquée du français

Niveau intermédiaire

MAHÉO-LE COADIC M., MIMRAN R. et POISSON-QUINTON S.

Ed. 2007

CLE international



SOMMAIRE

I-Généralités

II -La sphère du nom

III- La sphère du verbe

IV- Les mots invariables

V- Se situer dans l'espace et dans le temps

VI- Les différents types de phrases

VII- De la phrase simple à la phrase complexe

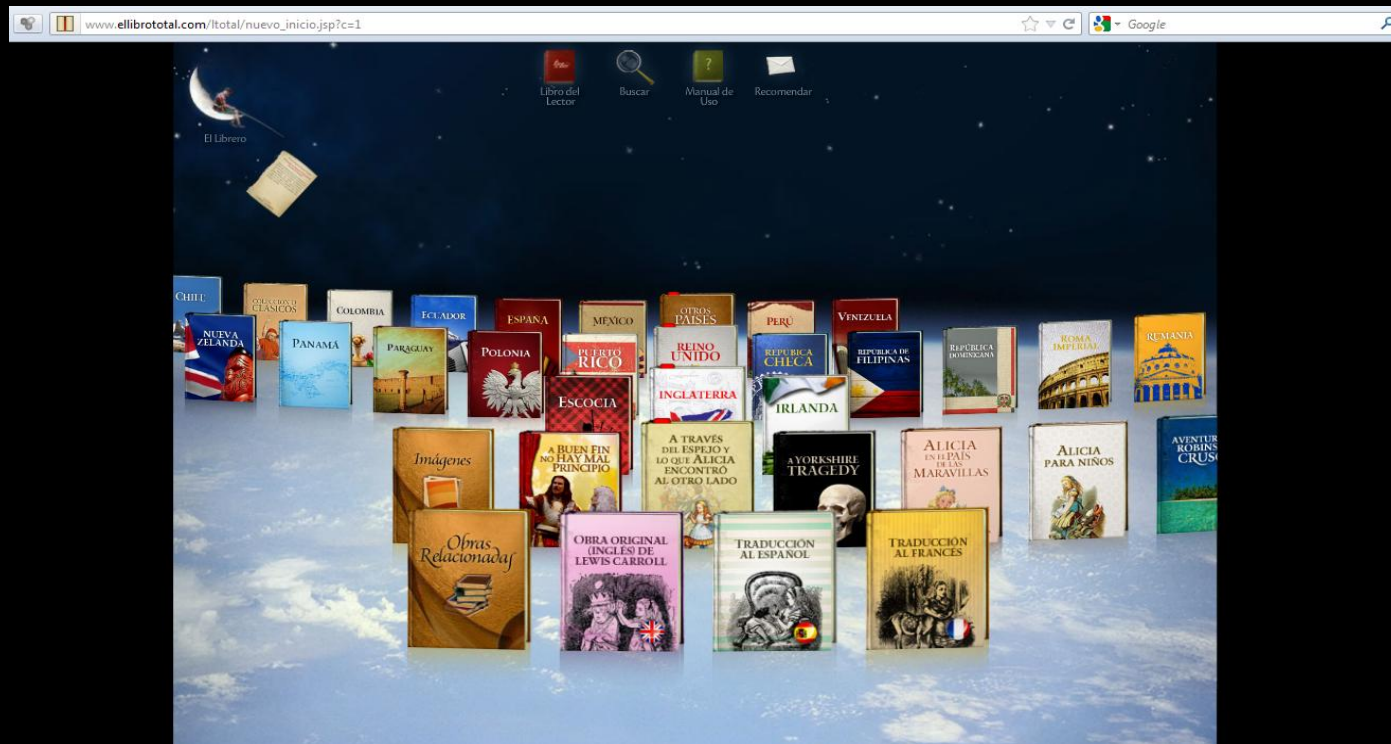
VIII- Les relation logico-temporelles

Tableaux de conjugaison

Les verbes et leurs constructions

Libro ubicado en el fondo de Francés en la categoría *Gramática*, ítem 162 y 163.
Documento habilitado para consulta en sala.

Herramienta sugerida ellibrototal.com

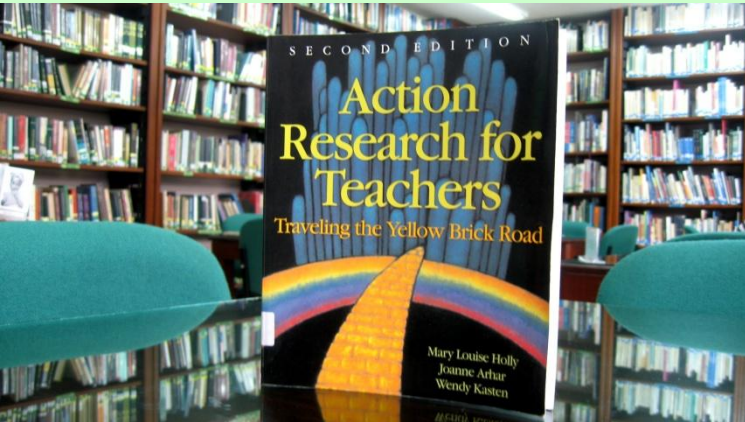


Esta página ofrece una selección de libros principalmente de contexto literario, en varios casos los documentos los encontrará en su lengua de origen, por ejemplo la obra de Lewis Carroll, Charles Perrault, William Shakespeare, Charles Baudelaire, (entre otros). También se encuentran traducciones de textos clásicos al español, inglés y francés.

Enlace de consulta: http://www.ellibrototal.com/ltotal/nuevo_inicio.jsp?c=1

Action Research for Teachers

Traveling the Yellow Brick Road
Mary Louise Holly et al.
Ed. 2005



Action Research for Teachers: Traveling the Yellow Brick Road, Second Edition, provides a solid framework for problem solving in collaborative contexts. The authors of this book detail how action research is a powerful method for documenting, developing, and evaluating the curriculum. Using the analogy of the Wizard of Oz and its characters, this text is expressly written for literacy teachers and identifies all of the elements that make action research a valuable self-assessment tool for teachers.

Contents

- Chapter 1- Somewhere Over the Rainbow
- Chapter 2 – Learning: Creating New Possibilities for Action
- Chapter 3- The Bigger Picture: Paradigms, Theories, and Research
- Chapter 4- Three Orientations to Knowledge and Methods of Research
- Chapter 5- From a Meandering Path to the Yellow Brick Road: A brief History of Action Research
- Chapter 6- Journey of the Self: There´s No Place like Home
- Chapter 7- The Development Journey: Self and Action Research
- Chapter 8- From Curiosity to Research Question
- Chapter 9- Exploring and Problematizing Our Practice
- Chapter 10- From Research Question to Planning and Documenting the action
- Chapter 11- Elements of design: Planning and Documenting the Action
- Chapter 12- Elements of design: Verification, Interpretation, and Portrayal
- Chapter 13- Exploring and Theorizing the Stories
- Chapter 14- Taking Action- What Will I Do Next? And How Will it Make Life Better?
- Chapter 15- Writing as a Research Process
- Chapter 16- Narrative Writing
- Chapter 17- Report Formats
- Chapter 18- Building Learning Communities: Sharing our Research

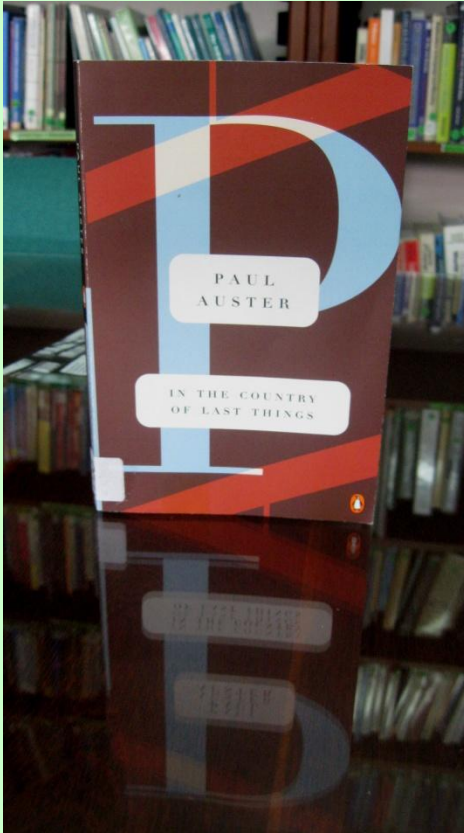
1- libro ubicado en la categoría de *Investigación* ítem 32,
Documento habilitado para préstamo externo

1- In the country of last things

PAUL AUSTER

Penguin Books

Ed. 1998



Just because you are able to get in, that does not mean you will be able to get out. Entrances do not become exits, and there is nothing to guarantee that the door you walked through a moment ago will still be there when you turn around to look for it again. That is how it works in the city. Every time you think you know the answer to a question, you discover that the question makes no sense.

P. 85

2- En el país de las últimas cosas

PAUL AUSTER

Traducción de María Eugenia Cocchini

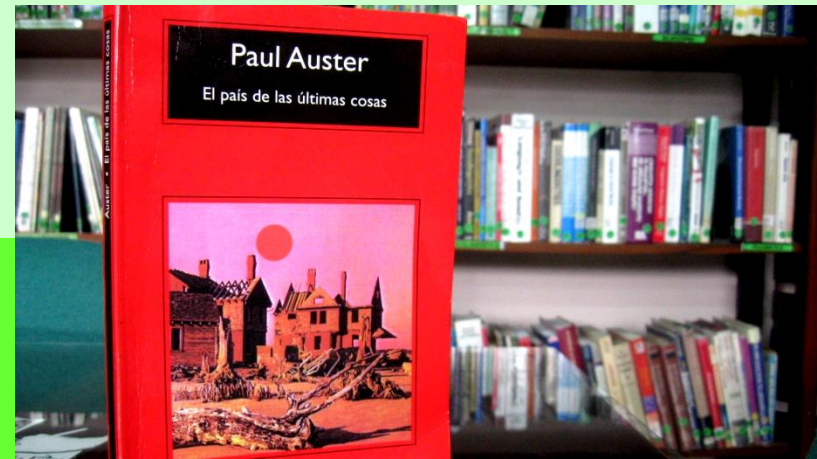
Anagrama

Ed. 2010

Cuando vives en la ciudad, aprendes a no dar nada por sentado. Cierras los ojos un momento, o te das la vuelta para mirar otra cosa y aquella que tenias delante desaparece de repente. Nada perdura, ya ves, ni siquiera los pensamientos en tu interior. Y no vale la pena perder el tiempo buscándolos; una vez que una cosa desaparece, ha llegado a su fin.

Hay que acostumbrarse a sobrevivir sólo con lo indispensable. Si uno espera poco, se conforma con poco, y cuanto menos necesite, mejor se sentirá. Esto es lo que la ciudad le hace a uno, le vuelve los pensamientos al revés. Le infunde ganas de vivir y, al mismo tiempo, intenta quitarle la vida.

Pág.12



1- libro ubicado en la categoría de *Novela* ítem 16

2- libro ubicado en la categoría de *Literatura traducida* ítem 10

Documentos habilitados para préstamo externo



CC prose enlace:

http://www.youtube.com/user/CCProse?ob=0&feature=results_main

CC Poems enlace:

http://www.youtube.com/user/CCPoems?ob=0&feature=results_main

CC Cartoons enlace:

http://www.youtube.com/user/CCCartoons?ob=0&feature=results_main

Herramienta sugerida



CC Prose



CC Poems



CC Cartoons

Este canal ofrece una selección de textos literarios y caricaturas que pueden ser de su interés; además es una herramienta útil para desarrollar actividades enfocadas en la comprensión auditiva y la pronunciación (entre otras posibilidades)

TAMGRAM AKTUELL

DALLAPIAZZA R.-M., Von JAN E., BLÜGGEL B.
und SCHÜMANN A. (unter Mitarbeit von Silke
Hilpert)



*Tangram aktuell 1 Deutsch als Fremdsprache Niveaustufe **A1/1 Lektion 1-4**
Kursbuch + Arbeitsbuch (© 2004) [Este libro cuenta con 1 CD Audio zum
Arbeitsbuch Lektion 1-4, (© Hueber 2004) disponible en la Oficina de Apoyo
Audiovisual del DLE]*

*Tangram aktuell 1 Deutsch als Fremdsprache Niveaustufe **A1/2 Lektion 5-8**
Kursbuch + Arbeitsbuch (© 2005) [Este libro cuenta con 1 CD Audio zum
Arbeitsbuch Lektion 5-8, (© Hueber 2004) disponible en la Oficina de Apoyo
Audiovisual del DLE]*

*Tangram aktuell 2 Deutsch als Fremdsprache Niveaustufe **A2/2 Lektion 5-8**
Kursbuch + Arbeitsbuch (© 2005) [Este libro cuenta con 1 CD Audio zum
Arbeitsbuch Lektion 5-8, (© Hueber 2005) disponible en la Oficina de Apoyo
Audiovisual del DLE]*

*Tangram aktuell 3 Deutsch als Fremdsprache Niveaustufe **B1/1 Lektion 1-4**
Kursbuch + Arbeitsbuch (© 2005) [Este libro cuenta con 1 CD Audio zum
Arbeitsbuch Lektion 1-4, (© Hueber 2005) disponible en la Oficina de Apoyo
Audiovisual del DLE]*

*Tangram aktuell 3 Deutsch als Fremdsprache Niveaustufe **B1/2 Lektion 5-8**
Kursbuch + Arbeitsbuch (© 2006) [Este libro cuenta con 1 CD Audio zum
Arbeitsbuch Lektion 5-8, (© Hueber 2005) disponible en la Oficina de Apoyo
Audiovisual del DLE]*

Libros ubicados en el fondo de Alemán en la categoría *Métodos*
Documentos de consulta en sala.

Teatro completo

Bertolt Brecht - Vida de Galileo

Alianza editorial (ed. 1995)

Traducido por Miguel Sáenz

Ante los astros somos como gusanos de ojos turbios, que ven muy poco. Las viejas enseñanzas en las que se creyó durante mil años están caducas, en esas construcciones gigantescas hay menos madera que en los soportes que deben mantenerlas. Son muchas leyes que explican poco, mientras que la nueva hipótesis tiene pocas leyes que explican mucho.

Pág. 24



Libro ubicado en el fondo de Alemán en la categoría *Literatura traducida*, ítem 15.
Documento habilitado para préstamo externo.

Ensayos escogidos

Walter Benjamin

[Los ensayos reunidos en este volumen han sido seleccionados del libro *Schriften*, editado en alemán por Suhrkamp Verlag. Traducción del alemán: H.A. Murena] (ed. 2001)

La traducción es la transposición de una lengua a otra mediante una continuidad de transformaciones. La traducción rige espacios continuos de transformación y no abstractas regiones de igualdad y semejanza. La traducción de la lengua de las cosas a la lengua de los hombres no es sólo traducción de lo mudo a lo sonoro, es la traducción de aquello que no tiene nombre al nombre. Es por lo tanto la traducción de una lengua imperfecta a una lengua más perfecta, y no puede menos que añadir algo, es decir conocimiento (...)

(Pág. 98)

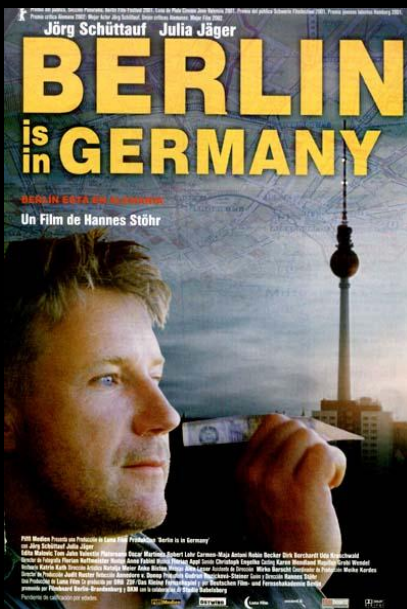
Tomado Del ensayo *Sobre el lenguaje en general y sobre el lenguaje de los hombres*.



ÍNDICE

- Sobre algunos temas en Baudelaire
- Tesis de filosofía de la historia
- Franz Kafka
- Potemkim
- Un retrato de la infancia
- El hombrecito jorobado
- Sancho Panza
- La tarea del traductor
- Sobre el lenguaje en general y sobre el lenguaje de los hombres
- Sobre la facultad mimética
- Para la crítica de la violencia
- Destino y carácter

Libro ubicado en el fondo de Alemán en la categoría *ensayos y otros textos en prosa*, ítem 7. Documento habilitado para préstamo externo.



Berlin is in Germany

Director: Hannes Stöhr

Año de producción 2001

Enlace para observar el tráiler

<http://www.youtube.com/watch?v=iNgtmGG5FYQ>



Mississippi Burning

Director: Alan Parker

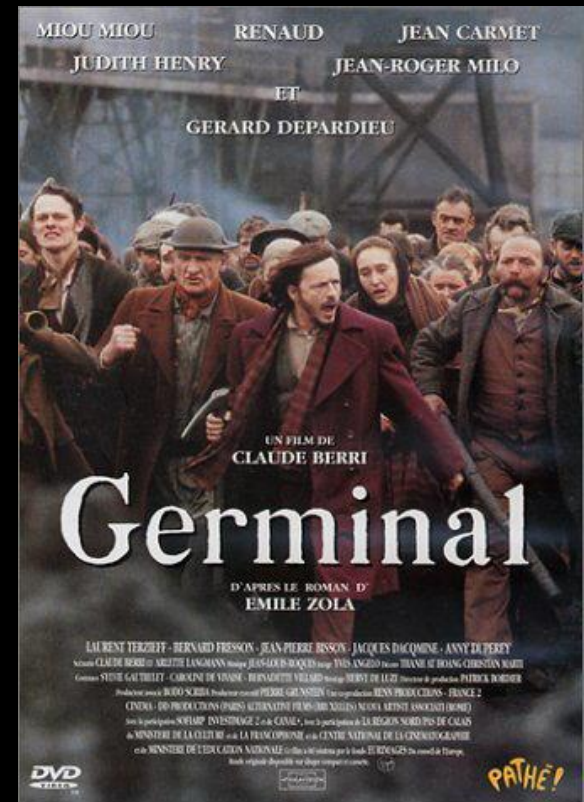
Año de producción 1989

Enlace para observar el tráiler

<http://www.youtube.com/watch?v=9871XKJqHbY>

Centro de recursos D.L.E.

- Oficina de apoyo audiovisual y SAA



Germinal

Director: Claude Berri

Año de producción 1993

Enlace para observar el tráiler

<http://www.youtube.com/watch?v=chCnbs7UMSk>

- Estas películas pueden ser observadas en la SAA , también están habilitadas para préstamo externo.

Mayor información:

CENTRO DE RECURSOS DEPARTAMENTO DE LENGUAS EXTRANJERAS

Horario biblioteca:

<i>LUNES</i>	<i>MARTES</i>	<i>MIÉRCOLES</i>	<i>JUEVES</i>	<i>VIERNES</i>	<i>SÁBADO</i>
7:00 a. m. a 6:00 p. m.	7:00 a. m. a 6:00 p. m.	7:00 a. m. a 6:00 p. m.	7:00 a. m. a 6:00 p. m.	7:00 a. m. a 7:00 p. m.	9:00-1:00

Horario sala de auto-acceso:

<i>LUNES</i>	<i>MARTES</i>	<i>MIÉRCOLES</i>	<i>JUEVES</i>	<i>VIERNES</i>	<i>SÁBADO</i>
7:00 a. m. a 8:00 p. m.	7:00 a. m. a 8:00 p. m.	7:00 a. m. a 8:00 p. m.	7:00 a. m. a 8:00 p. m.	7:00 a. m. a 8:00 p. m.	7:00 a.m. a 6:00 p.m.

Edificio 229 - Torre sur
biblenex_bog@unal.edu.co